

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ О ВАКЦИНЕ

Вакцина против гриппа (инактивированная или рекомбинантная): что Вам необходимо знать

Many vaccine information statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis.

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis.

1. Зачем проходить вакцинацию?

Вакцина против гриппа может предотвратить заражение гриппом.

Грипп — это инфекционное заболевание, которое поражает население США ежегодно, особенно в период с октября по май. Заболеть гриппом может любой человек, но для некоторых он особенно опасен. Младенцы и дети младшего возраста, люди в возрасте 65 лет и старше, беременные женщины, лица с определенными заболеваниями или ослабленной иммунной системой больше других подвержены риску осложнений гриппа.

Пневмония, бронхит, инфекции носовых пазух, ушные инфекции — это примеры осложнений, связанных с гриппом. Если у Вас имеется заболевание, например заболевание сердца, злокачественная опухоль или диабет, грипп может усугубить его течение.

Грипп может вызвать озноб и лихорадку, боль в горле, боли в мышцах, слабость, кашель, головную боль, насморк или заложенность носа. Некоторые люди страдают от рвоты и диареи, хотя эти симптомы чаще возникают у детей, чем у взрослых.

В среднем за год **тысячи людей в США умирают от гриппа**, еще большему количеству требуется госпитализация. Вакцина против гриппа ежегодно предотвращает множество заболеваний и избавляет от походов к врачу, связанных с гриппом.

2. Вакцины против гриппа

Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по борьбе с заболеваниями и профилактике) рекомендуют делать прививку всем людям в возрасте 6 месяцев и старше во время каждого сезона гриппа. **Детям в возрасте от 6 месяцев до 8 лет** может понадобиться 2 дозы вакцины за один сезон гриппа. **Всем остальным** необходима только 1 доза на каждый сезон гриппа.

Защитные силы организма активизируются примерно через 2 недели после вакцинации.

Существует множество разновидностей вируса гриппа, их спектр постоянно меняется. Каждый год разрабатывается новая вакцина для защиты от

вирусов гриппа, которые, вероятно, могут вызвать заболевание в предстоящий сезон гриппа. Даже если вакцина не полностью соответствует штамму вируса, она обеспечит некоторую защиту.

Вакцина против гриппа **не вызывает грипп**.

Вакцину против гриппа можно применять одновременно с другими вакцинами.

3. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом

Сообщите Вашему врачу-вакцинологу, если человек, получающий вакцину:

- испытывал **аллергическую реакцию после введения предыдущей дозы вакцины против гриппа** или страдает от любой другой **тяжелой, представляющей угрозу для жизни формы аллергии;**
- когда-либо имел **синдром Гийена - Барре** (Guillain-Barré Syndrome; также называется СГБ).

В некоторых случаях Ваш лечащий врач может принять решение отложить вакцинацию против гриппа до следующего визита.

Вакцину против гриппа можно вводить в любое время во время беременности. Женщины, которые беременны или планируют беременность в сезон гриппа, должны получить инактивированную вакцину против гриппа.

При наличии у человека легких заболеваний (например, простуды) вакцинацию проводить можно. Людям с заболеваниями средней тяжести или с тяжелыми заболеваниями, как правило, рекомендуют отложить вакцинацию против гриппа до выздоровления.

Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Риски реакций на вакцину

- После введения вакцины против гриппа в месте укола может возникать болезненность, покраснение, припухлость; также возможно появление лихорадки, боли в мышцах, головной боли.
- В очень редких случаях введение инактивированной вакцины (прививки от гриппа) приводит к незначительному увеличению риска развития синдрома Гийена - Барре (СГБ).

При одновременном введении вакцины против гриппа и пневмококковой вакцины (PCV13) и/или DTaP у детей младшего возраста несколько повышен риск развития судорог вследствие лихорадки. Если у ребенка, которому предстоит пройти вакцинацию против гриппа, когда-либо возникал эпилептический припадок, нужно сообщить об этом Вашему лечащему врачу.

После медицинских процедур, включая вакцинацию, люди иногда теряют сознание. Если Вы почувствуете головокружение, изменение зрения или звон в ушах, сообщите об этом Вашему врачу.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует незначительный риск развития тяжелой аллергической реакции, получения серьезной травмы или смерти вследствие вакцинации.

5. Что делать при возникновении серьезного нарушения здоровья?

Аллергическая реакция может развиваться после того, как получивший вакцину человек покинет клинику. Если Вы заметили признаки тяжелой аллергической реакции (крапивница, отек лица и горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение или слабость), позвоните по телефону **9-1-1** и отвезите пострадавшего в ближайшую больницу.

По другим беспокоящим признакам Вы можете обратиться к Вашему лечащему врачу.

О побочных эффектах необходимо сообщать в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (Систему регистрации нежелательных явлений после вакцинации). Такой отчет обычно подается Вашим лечащим врачом, но Вы можете сделать это самостоятельно. Посетите веб-сайт VAERS по адресу www.vaers.hhs.gov или позвоните по телефону **1-800-822-7967**. *VAERS предназначена только для регистрации реакций, а штатные сотрудники VAERS не предоставляют медицинские консультации.*

Russian translation provided by the Immunization Action Coalition

6. Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации определенными препаратами. Претензии в отношении предполагаемого ущерба здоровью или смерти в результате вакцинации имеют временные ограничения для подачи, которые могут составлять всего два года. Ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензии на веб-сайте VICP по адресу www.hrsa.gov/vaccinecompensation или позвоните по телефону **1-800-338-2382**.

7. Как получить более подробную информацию?

- Обратитесь к Вашему лечащему врачу.
- Позвоните в Ваш местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Посетите веб-сайт Food and Drug Administration (FDA) (Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств) для получения инструкций по применению вакцины и дополнительной информации на веб-сайте www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
 - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; или
 - посетите через веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/flu.

